

PLENUM 4.5.2017



JUNGE AKADEMIE

AKADEMIE DER KÜNSTE

PLENUM. DIE STIPENDIATEN 2017

4.5.2017, 18 Uhr, Hanseatenweg, Halle 3

Stipendiaten sind zugleich Botschafter ihres künstlerischen Selbst wie auch kultureller Substanz ihrer Herkunftsländer, andererseits aber auch in umgekehrter Richtung Botschafter der Akademie der Künste, Berlin in der Welt und von persönlich hier gewonnenen Erfahrungen transdisziplinär engagierter Aufgeschlossenheit, übergreifender Zusammenarbeit und Produktivität der *JUNGEN AKADEMIE* als gelebtes Prinzip.

Die *JUNGE AKADEMIE (JA!)* begrüßt ihre internationalen Berlin-Stipendiaten des Jahres 2017 mit einer öffentlichen Abendveranstaltung – dem PLENUM. Dreizehn von der Akademie der Künste eingeladene junge Künstlerinnen und Künstler wurden von Mitglieder-Jurys der sechs Kunst-Sektionen ausgewählt. Knapp zwei Wochen lang kommen sie in der Akademie am Hanseatenweg zu internen Projekt-Tagen, Exkursionen und Begegnungen auf vielen Ebenen zusammen, lernen einander besser kennen und sondieren über Grenzen hinweg Möglichkeiten transdisziplinärer Kommunikation und Koproduktion.

Beim „PLENUM. Die Stipendiaten 2017“ stellen sich die Stipendiaten aus China, Deutschland, dem Irak, dem Kongo, Mexiko und Ungarn der Öffentlichkeit vor und geben erste Einblicke in ihr Schaffen. Der Abend bietet dem Publikum die einmalige Gelegenheit, ein Spektrum aktueller künstlerischer Praxis zu entdecken und mit den jungen Künstlern aus aller Welt direkt ins Gespräch zu kommen.

Jährlich entwickelt die *JA* ein dichtes internes Programm für und mit ihren Stipendiaten, das während der Frühjahrs-Mitgliederversammlung der Akademie der Künste vielfältigen Austausch ermöglicht. Dazu gehören das Kennenlernen der Arbeitsbedingungen vor Ort, untereinander, Gespräche mit Akademie-Mitgliedern, wichtigen Partnern in Berlin, andernorts sowie mit dem interessierten Publikum.

Darüber hinaus präsentiert sich die *JA* in mehreren öffentlichen Veranstaltungen. Eingebettet ist das PLENUM in die Werkpräsentationen der Stipendiaten des vergangenen Jahres: in „AGORA ARTES. Wechselspiel aller Künste“, geht es noch bis zum 14. Mai in transdisziplinären Projekten: um Versuchsanordnungen, Sound-objekte, Videoprojektionen sowie Performances, Lesungen, u. a. m.

Genius Loci – Impulsgeber für junge Kunst?

Das Akademie-Gebäude am Hanseatenweg entstand 1960 als Manifest und Antwort auf die Frage: Was ist eine Akademie heute? Sammlung und Ausstrahlung ermöglichend, soll dieser einzigartige Ort der „Begegnung schöpferischer Kräfte aus aller Welt [...] zum gegenseitigen Verständnis der Völker“ dienen und die Akademie „in die Lage versetzen [...], hinauszuwirken und die Welt hereinzuholen“ (Werner Düttmann). Als Wirkungsstätte der *JA* kann man sich keinen im doppelten Wortsinn ‚ansprechenderen‘ Ausgangspunkt wünschen für grenzüberwindende Zusammenarbeit, die hoffentlich auch ein kreatives Echo in den Herkunftsländern beziehungsweise an künftigen Orten findet, für die sich die Stipendiaten mit ihrer Kunst entscheiden.

Christian Schneegass, Leiter *JUNGE AKADEMIE*
www.adk.de/jungeakademie

PLENUM. THE 2017 FELLOWS

4 May 2017, 6 pm, Hanseatenweg, Halle 3

The fellows are ambassadors of their artistic identities and of the cultural backgrounds of their countries of origin. In turn they also serve as the Akademie der Künste's ambassadors to the rest of the world, sharing their personal experiences and furthering the principles of transdisciplinary exchange acquired at the *JUNGE AKADEMIE*.

The *JUNGE AKADEMIE (JA!)* welcomes its international Berlin Fellows for the year 2017 with a public evening event – the PLENUM. Thirteen young artists invited by the Akademie der Künste were selected by juries composed of members from the six art sections. For two weeks the fellows come together in the Akademie building on Hanseatenweg for group workshops, excursions and exchanges on many different levels, where they get to know each other better and can explore the possibilities of transdisciplinary communication and co-production beyond borders.

Fellowship holders from China, Germany, Iraq, Congo, Mexico and Hungary introduce themselves to the public and provide first insights into their works at the "PLENUM. The 2017 Fellows". The evening event offers the audience a unique opportunity to discover a wide spectrum of current artistic practice and to come directly into conversation with young artists from across the globe.

Each year the *JA* develops a highly compact, internal programme for and with its fellows, which takes place at the Akademie der Künste during the spring general meeting, making new and quite diverse encounters possible. This includes becoming familiar with the working conditions on location, exchanges among the fellows, and discussions with Akademie members, important partners in Berlin and elsewhere, as well as with an interested public.

Moreover, the *JA* will be showcasing itself in several public events. The PLENUM is closely associated to the work presentations of the fellows of the previous year, presented in *AGORA ARTES. Interplay of the Arts*. This work presentations of transdisciplinary projects, on display until 14 May, includes experimental setups, sound objects, video projections, as well as performances, readings, and other media.

Genius Loci – A Source of Inspiration for New Art?

The Akademie building on Hanseatenweg was created in 1960 as manifesto and answer to the question: What is an academy today? Setting the stage for collections and artistic impact, this unique site is intended to foster "encounters of creative forces from around the world [...] for the mutual understanding of all peoples" and to "place [the Akademie ...] in a position to make an impact on the outside while also bringing in the world" (Werner Düttmann). As the main sphere of activity of the *JA*, we could not wish for a "more engaging and reflective" starting point for collaborations suited to overcoming borders – in the true double meaning of the words. It is our hope and goal that this same spirit may also perpetuate creative echoes in each fellow's country of origin or through the many venues that they choose for their art in the future.

Christian Schneegass, Head of the *JUNGE AKADEMIE*
www.adk.de/jungeakademie

BERLIN-STIPENDIUM 2017

BILDENDE KUNST / BAUKUNST

MUSIK / LITERATUR / DARSTELLEND KUNST

FILM- UND MEDIENKUNST

LUCÍA SIMÓN MEDINA

Mentor: Bogomir Ecker

***1987 in Santander, Spanien. Studierte Interdisziplinäre Kunst an der Hochschule für Bildende Künste Braunschweig. Seit Kurzem arbeitet sie mit der Visualisierung von auf Primzahlen beruhenden Verschlüsselungssystemen, wie sie im Internet verwendet werden. Lebt und arbeitet in Berlin.**

Ihre künstlerischen Forschungen konzentrieren sich auf die Schnittstellen von Sprache, Logik, Mathematik, Tanz und Musik. Einerseits versucht sie, die Umsetzung und die Dekonstruktion von einer Disziplin zur anderen zu analysieren, andererseits untersucht sie den Moment kurz bevor sich Gedanken in Worte manifestieren.

***1987 in Santander, Spain. Studied Interdisciplinary Art at Braunschweig University of Art. Recently she has been working with the visualisation of encryption systems based on prime numbers used on the Internet. Based in Berlin.**

Her artistic research focuses on the intersection between language, logic, mathematics, dance and music. On one hand, she attempts to analyse the transcription and the deconstruction from one discipline into another, and on the other hand, to investigate the moment before thoughts begin to be conceptualised into words.

BENJAMIN STÖLZEL

www.benjaminstoelzel.de

Mentor: Matthias Flügge

***1988 in Bayreuth. Studium an der Hochschule für Bildende Künste Dresden und Akademie der Bildenden Künste München. Lebt in München.**

Aus dem Zusammenwirken verschiedenartiger Materialien entstehen komplexe Gebilde, deren differenzierte Beschaffenheiten den ersten Eindruck von Beiläufigkeit immer wieder unterlaufen. Ausgehend von zeichnerischen und fotografischen Vorüberlegungen, entwickelt sich die Formgebung im künstlerischen Prozess. Die Stofflichkeiten werden meist offen gezeigt, an manchen Stellen jedoch wird das Material verunklärt und provoziert Irritationsmomente.

***1988 in Bayreuth. Studied at the Dresden Academy of Fine Arts (HfBK) and the Academy of Fine Arts, Munich. Lives in Munich.**

Complex forms emerge from the interaction of very diverse materials, whose subtly differentiated properties continually thwart a first impression of casualness. Starting out from preliminary graphic and photographic considerations, the shape and design of these works develops within the artistic process. Their materiality is generally shown openly, but in some places it is obscured – and this provokes moments of irritation.

MARTIN CHRISTIAN HAKIEL

Mentor: Volkwin Marg

***1980 in Lippstadt. 2001–2007 Architekturstudium an der Bauhaus-Universität Weimar. Auslandsaufenthalte in Krakau, Warschau, Los Angeles und New York. Seit 2007 Architekt bei gmp-Architekten in Berlin. Lebt in Berlin.**

Architektur sollte sich den Menschen zum Maßstab nehmen; ihm Wohn- und Denkräume schaffen. Dazu dient ihr die sinnliche Konkretetheit ihrer Form, die sie, im Unterschied zur Kunst, freiwillig einem Zweck unterstellt.

***1980 in Lippstadt. Hakiel studied architecture at the Bauhaus-Universität Weimar, 2001–07. Residencies abroad in Kraków, Warsaw, Los Angeles and New York. An architect with gmp-Architekten in Berlin since 2007. Lives in Berlin.**

People should set the scale for architecture; and it should create spaces for them in which to live and think. Architecture is served by the sensory concreteness of its forms, which – in contrast to art – voluntarily subordinate themselves to fulfil a purpose.

ISABEL ZINTL

www.vertikalerfreiraum.de

Mentor: Guido Hager

***1987 in Weingarten. Studierte nach einer Ausbildung zur Floristin, Landschaftsarchitektur, Stadtplanung und Architektur. 2014 Gründung des Studios für Vertikale Freiräume und ist wissenschaftliche Mitarbeiterin an der TUM und Universität Stuttgart. Lebt in Stuttgart.**

Die Suche nach einem neuen Umgang mit Freiräumen in der Stadt liegt im Fokus meiner interdisziplinären Arbeit. Denn Freiräume sind herausgehobene Orte sozialer Interaktion, der Sehnsucht nach Gemeinschaft und der Nähe zur Natur – und sind somit für ein gelingendes städtisches Leben unabdingbar.

***1987 in Weingarten. After training as a florist, Zintl studied landscape architecture, city planning and architecture. In 2014 she founded the “Studio für Vertikale Freiräume”, and is assistant professor at the TUM and the Universität Stuttgart. Lives in Stuttgart.**

The search for a new way of dealing with open spaces in the city is the focus of my interdisciplinary work, because open spaces are prominent places of social interaction, a longing for community and a proximity to nature. As such they are essential components for urban life to flourish.

HAKAN ULUS

www.hakanulus.de

***1991 in Buxtehude, Komponist. Studium der Komposition in Salzburg, Leipzig und Frankfurt. Zahlreiche Stipendien. Aufführungen im In- und Ausland von renommierten Ensembles. Derzeit Stipendiat der Kunststiftung NRW in Istanbul. Lebt in Salzburg.**

Kunst ist existenziell und muss aus innerer Notwendigkeit entstehen. Wichtige Begriffe für mein künstlerisches Schaffen und Verständnis: Metaphysik, Interkulturalität, Hybridität, Fragilität, Wahrheitsforschung, Komplexität, Multidimensionalität, Transkulturalität, Transzendenz. Die Koran-Rezitation zieht sich als interkultureller Ansatz durch viele meiner Werke. Eine Ästhetik der Koran-Rezitation in der zeitgenössischen Kunstmusik des 21. Jahrhunderts soll künstlerisch erforscht werden.

***1991 in Buxtehude; composer. Studied composition in Salzburg, Leipzig and Frankfurt. Numerous fellowships and grants. Performances by renowned ensembles in Germany and abroad. Currently on a fellowship from the Kunststiftung NRW in Istanbul. Lives in Salzburg.**

Art is existential and must originate from an inner necessity. Important concepts for my artistic work and understanding include metaphysics, interculturality, hybridity, fragility, the search for truth, complexity, multidimensionality, transculturality, and transcendence. The Koran recitation, as an intercultural approach, is drawn through many of my works. An aesthetic of the Koran recitation in 21st century contemporary art music will be artistically investigated.

YIRAN ZHAO

www.yiranzhao.net

***1988, ist eine chinesische Komponistin und Interpretin. Sie studierte Komposition bei Guoping JIA, Caspar Johannes Walter, Michael Reudenbach, Erik Oña, und Carola Bauckholt. Sie arbeitete mit zahlreichen Künstlern, Gruppen und Festivals in Europa, Asien und Nordamerika. Lebt in Linz.**

Yiran Zhaos Arbeiten als Komponistin schließen andere Kunstformen mit ein – Choreografie, Performance, Visuelle Künste und andere –, um so ein musikalisches Erlebnis entstehen zu lassen, das hörbar, sichtbar, greifbar, beweglich und zugänglich sein kann.

***1988, Chinese composer and performer. Studied composition with Guoping JIA, Caspar Johannes Walter, Michael Reudenbach, Erik Oña, and Carola Bauckholt. Worked with numerous artists, groups, and festivals in Europe, Asia, and North America. Lives in Linz.**

As a composer, Yiran Zhao's works integrate other art forms – choreography, performance, installations, visual arts, etc. – in order to present a musical experience that can be audible, visible, palpable, movable, or associable.

DÉNES KRUSOVSZKY

www.krusovszky.hu

Mentorin: Terézia Mora

***1982 in Debrecen, Ungarn. Er studierte Ungarische und Vergleichende Literaturwissenschaft sowie Ästhetik an der ELTE Universität in Budapest. Er und seine Familie pendeln derzeit zwischen Budapest und Wien.**

Als Dichter, Verfasser fiktionaler Texte, Essayist und Übersetzer stellt Literatur für mich diesen offenen und freien Raum dar, in dem ich die Verbindung zwischen verschiedenen Fragmenten des menschlichen Daseins in der flüchtigen Zeit unserer Gegenwart erfahren kann.

***1982 in Debrecen, Hungary. Studied Hungarian and comparative literature as well as aesthetics at the ELTE University of Budapest. He and his family currently go back and forth between Budapest and Vienna.**

As a poet, fiction writer, essayist and translator, I can say that for me literature is that open and free space through which I can experience the connection between different fragments of being human in the elusive times of our present.

FISTON MWANZA MUJILA

Mentor: Aleš Šteger

***1981 in Lubumbashi, DR Kongo. Studierte Literatur und Humanwissenschaften. Unterrichtet afrikanische Literatur an der Karl-Franzens-Universität Graz. Zahlreiche Veröffentlichungen von Lyrik und Theaterstücken. Legte 2016 mit „Tram 83“ seinen ersten Roman vor, für den er mehrfach ausgezeichnet wurde. Lebt in Graz.**

Meine Arbeiten sind poetische Reaktionen auf die politischen Verwerfungen in meiner Heimat, auf Hunger und Gewalt und die Verheerungen im Leben der Menschen. Der Sound meiner Sprache speist sich aus den traditionellen Klängen und Melodien des Kongo ebenso wie aus modernen literarischen Strömungen oder Strukturen des Rap.

***1981 in Lubumbashi, Democratic Republic of the Congo. Studied literature and humanities. Taught African literature at the Karl-Franzens-Universität in Graz, Austria. Numerous publications of poetry and works for theatre. His first novel, *Tram 83*, for which he has received numerous awards, debuted in 2016. Lives in Graz.**

My works are poetic reactions to the political upheavals in my native country, to hunger and violence, and to the devastation wreaked on the lives of the Congolese people. The sound of my language is fed by traditional sounds and melodies of the Congo, as well as by modern literary trends and the structure of Rap music.

AKRAM ASSAM

https://www.takeit.to/akram_assam

Mentorin: Nele Hertling

***1985 in Bagdad. Er machte im Jahr 2011 seinen Abschluss an der Akademie der Schönen Künste der Universität Bagdad. Arbeitet als Schauspieler und Theaterregisseur im Theater- und Filmbereich. Derzeit hat er eine Anstellung am Department für Film und Theater im Kultusministerium der Republik Irak und ist Ensemblemitglied des Nationaltheaters. Er arbeitete mit verschiedenen Kunstproduktionen im privaten Bereich sowie mit nichtstaatlichen Organisationen im Kulturbereich zusammen. Lebt in Bagdad.**

Kunst ist ein Artikel, der nicht im Schlussverkauf zu haben ist oder zum Wucherpreis. Kunst ist alles in diesem Leben, was wir sehen und hören und fühlen und uns vorstellen können – egal, ob es in der Vergangenheit oder in der Gegenwart geschaffen wurde. Das Ziel ist, Kunst dazu zu verwenden, eine Botschaft auszusenden, die auf die Fehler oder Verletzungen hinweist, welche in der Gesellschaft und im Leben passieren.

***1985 in Baghdad. Graduated from the College of Fine Arts at Baghdad University in 2011. Works as an actor and director in the field of cinema and theatre. Employed in the Cinema and Theatre Department, Ministry of Culture, Iraq. Member of the National Theatre Ensemble. Cooperated with several art production companies in the private sector and cultural, non-governmental organisations. Lives in Baghdad.**

Art is an article that is not for sale or bought at high prices. Art is everything in this life, which we see and hear and sense and imagine, whether it was created in the past or the present. The aim is to use art to send a message that points out the mistakes or infractions found in society and life.

ARTURO DOMÍNGUEZ LUGO

<https://www.facebook.com/amplioespectro/?fref=ts>

Mentorin: Meg Stuart

***1988 in Mexiko-Stadt. Studierte am Zentrum für künstlerische Ausbildung CEDART Luis Spota Saavedra und an der Schule für professionellen Tanz Mazatlán EPDM in Mexiko. Er leitet das Projekt „Amplio Espectro“ und die Kulturkompanie LA SANTA CULPA. Lebt in Mexiko-Stadt.**

Ich bin die Unwirklichkeit und Unregelmäßigkeit, die im Zusammenhang mit meinen Taten Sinn ergibt. Ich glaube an das, was nicht definiert, aber gefühlt und gesehen werden kann. Ich arbeite mit dem Körper, um bewegte Bilder entstehen zu lassen, indem ich seine Autonomie zum Einsatz bringe, seine Monstrosität und seine Veränderungen. Ich handle als, wähle und bin *amplio espectro*.

***1988 in Mexico City. Studied at the “Luis Spota Saavedra” Artistic Education Centre (CEDART) and the Mazatlan Professional School of Dance in Mexico. Director of the “Amplio Espectro” project and the cultural company LA SANTA CULPA. Lives in Mexico City.**

I am unreality and irregularity that make sense with my actions. I believe in what cannot be defined, but it is possible to feel and see. I work with the body to create moving images, using its autonomy, its monstrosity and its mutations. I act, select and am *amplio espectro*.

NIKIAS CHRYSOS

www.kataskop.com / www.vimeo.com/kataskop

*1978 bei Heidelberg. Filmstudium in England und an der Filmakademie Baden-Württemberg in Ludwigsburg. Seitdem freier Regisseur und Drehbuchautor (u. a. DER BUNKER). Lebt in Berlin.

Mich interessieren: Das Verhältnis von Traum und Realität, der Übergang von Innen- und Außenleben, das „Übermenschliche“, Machtstrukturen, Familienverhältnisse, der Umgang mit Außenseitern und vermeintlichen Randgestalten und immer, wo in all dem Irrsinn der Humor zu finden ist. Für mein Stipendium möchte ich mich mit dem „Blinden Fleck“ beschäftigen, dem, was wir vermeintlich verdrängen, vergessen oder zur Seite schieben.

*1978 near Heidelberg. Studied film in England and at the Film Academy Baden-Württemberg, Ludwigsburg. Works as a freelance director and screenwriter (e.g. DER BUNKER). Lives in Berlin.

I am interested in the relationship between dream and reality, the crossover between inner and outer lives, the “superhuman”, power structures, family relationships, how outsiders and would-be marginal figures are dealt with. And I’m always on the lookout for the humour that can be found amidst all this insanity. During my fellowship I plan to examine the “blind spot” – that which we allegedly repress, forget, or push aside.

INES THOMSEN

www.inesthomsen.de

*1975 in Schleswig-Holstein. Kamerastudium an der HFF Potsdam Babelsberg und an der Filmhochschule ESCAC in Barcelona (DAAD-Jahresstipendium). Arbeitet als Regisseurin, Kamerafrau und Filmdozentin. Ihre Filme erhielten zahlreiche Preise auf internationalen Festivals. Mitglied der Deutschen Filmakademie. Lebt in Berlin.

Ich bin Bildermacherin aus einer inneren Notwendigkeit. Mein Blick schweift, wandert, ruht. Zusammengefügt entstehen daraus Filme. Ich versuche, die Spezies Mensch zu verstehen und begeben mich dabei immer wieder an Orte mit fest abgesteckten Grenzen. Innerhalb dieses Rahmens fällt es mir leichter zu sortieren und eine Idee davon zu bekommen, was uns antreibt. Meine Kamera dient mir als Mittler, um an Orte und Menschen zu kommen, die mir ohne sie verschlossen blieben. Sie ist ein Geschenk für meine Neugier.

*1975 in Schleswig-Holstein. Cinematography studies at the HFF Potsdam-Babelsberg and at the Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya (ESCAC) in Barcelona (DAAD fellowship year). Works as a director, camerawoman and film lecturer. Her films have received numerous prizes at international festivals. Member of the Deutsche Filmakademie. Lives in Berlin.

I make images out of an inner necessity. My view roams, meanders and rests. Films take shape when these clips are joined together. I want to understand the human species, and because of this I find myself again and again in settings with rigidly defined boundaries. Within this context it is easier for me to sort out and formulate an idea about what motivates us to do what we do. My camera serves as a means to go to places and to approach people that would otherwise remain shut off from me. It is a gift for my curiosity.

Impressum / Imprint

© 2017, Akademie der Künste, Berlin, Künstlerinnen und Künstler / Artists
Projektleitung / Konzeption / Project direction / conception: Christian Schneegeass
Projektmanagement / Project management: Sinja Ponick
junge_akademie@adk.de, www.adk.de/jungeakademie

